



# HANSEL Y GRETEL



Festival In-Edit y La Furia del Libro  
Danza: *Los ruegos*, el regreso de la obra histórica de la Compañía Movimiento  
Una clase abierta de Power Peralta

# HANSEL Y GRETEL

El cuento clásico de los Hermanos Grimm inspira esta obra familiar que incluye una estética contemporánea, a cargo de la artista visual Margarita Dittborn, proyecciones digitales y música original. Dirige Francisco Celhay.

*Hansel y Gretel* fue el primer título que se le vino a la cabeza al actor Francisco Celhay (*Ecós del desierto*) cuando decidió que quería debutar en la dirección adaptando un cuento de hadas. Releyó más de treinta relatos infantiles para finalmente resolver que se quedaría con la clásica historia de los Hermanos Grimm.

La trama es tan conocida como terrible. Dos hermanos son abandonados porque su familia es incapaz de alimentarlos. Perdidos en un bosque y muertos de hambre, ven una casa de chocolate cuya propietaria es una malvada bruja que planea comerse a los hermanitos. La adaptación de Celhay considera los estudios psicológicos sobre esta historia, particularmente *Psicoanálisis de los cuentos de hadas*, de Bruno Bettelheim.

En esta versión la historia ocurre entre la interpretación de los actores y las proyecciones digitales (*mapping*). La artista visual Margarita Dittborn realizó la estética de la obra, la utilería, los vestuarios y las ilustraciones que se proyectan. El *mapping* estuvo a cargo de Germán Gana, quien antes hizo las proyecciones de *Dido y Eneas*. Felipe Zegers, miembro de la banda Kundalini Surfers, compuso la música original, que une rock, pop y electrónica. "Llamé a gente de otras disciplinas artísticas porque me parece atractivo trabajar otras artes para enriquecer la visualidad de la obra", explica el director.

El *mapping* permite crear un mundo virtual que retrata el bosque, sus espíritus, pero además la imaginación y el delirio hambriento de los hermanos. Así incluso hay un homenaje a la clásica escena de la película *La quimera del oro* en la que Charles Chaplin alucina con un pollo.

familiar

## Dirección y dramaturgia:

Francisco Celhay

## Asistencia de dirección:

Matías Jordán

**Elenco:** Elisa Alemparte, Jaime Leiva, Coca Miranda y Guillermo Ugalde

**Arte:** Margarita Dittborn

**Mapping:** Germán Gana

**Música:** Felipe Zegers

**Iluminación:** Ricardo Romero

**Realización escenográfica:**

Francisco Sandoval

**19 al 28 Dic**

Ví a Ma

Sala A2 (edificio A, piso 1)

Horarios en gam.cl

\$ 6.000 Gral.

\$ 4.000 Est. y 3ed.

\$ 3.000 Niños

\$ 4.000 Gral. Jueves y viernes populares

\$ 15.000 2 adultos + 2 niños

\$ 18.000 2 adultos + 3 niños

2x1 Club La Tercera, Membresía

Profesores y Membresía BiblioGAM

- 20% Club Movistar y Membresía

GAM-Lastarria





Imagen: © Daniel Hanselmann

## FRANCISCO CELHAY

Director de *Hansel y Gretel*:

### “VER LA OSCURIDAD LE SIRVE MUCHO A LOS NIÑOS”

#### ¿Por qué te interesó *Hansel y Gretel*?

Porque son niños solos en el bosque, niños que salen a vivir. Aunque en otros cuentos se puede tocar eso, *Hansel y Gretel* es en esencia el devenir de los niños saliendo de la comodidad y entrando a lo salvaje. Tiene mucho conflicto, hay una narración muy rica. Entonces vi la posibilidad de crear un montaje teatral a partir de temáticas que me parecían muy atractivas. Por ejemplo está la lujuria de la bruja, pero sobre todo el hambre. Me sedujo mucho porque es algo muy presente, pero que se olvida. Todavía hay mucha hambre, marginalidad extrema. Es un tema que siempre va a ser actual. El hambre determina el conflicto central y la estética de la obra. Porque el hambre extrema la marginalidad y enferma, genera delirios, la razón se empieza a velar, las cualidades humanas comienzan a desaparecer y entra lo inculto, la ignorancia, predomina el instinto animal y se instala lo primitivo, de ese lugar nace el texto.

#### La obra no tiene la imagen típica de *Hansel y Gretel*. ¿Cómo es la estética y por qué llamaste a Margarita Dittborn para trabajar en ella?

Lo que me interesaba por sobre todas las cosas era salir del lugar más clásico del cuento de

hadas, del lugar tradicional de Hansel con sus sensores y Gretel con vestido floreado. Quería hacer algo más contemporáneo. Ahí pensé en Margarita Dittborn, porque me parece que la mayoría de los cuentos de hadas y en especial *Hansel y Gretel* son cuentos bastante oscuros. Y yo elegí a Margarita porque quería mantener la oscuridad en el cuento, pero además utilizar elementos lúdicos y su trabajo tiene precisamente una oscuridad que se complementa con la comida, no es tétrica. Y contrario a lo que mucha gente puede pensar, esa oscuridad le sirve mucho a los niños, porque pueden reconocer que la oscuridad existe, que es parte de la vida. A veces uno tiene estos cuentos tan a flor de piel que olvida lo terribles que son y el drama que en realidad contienen. Quise mantener eso, aunque siempre conservando el espíritu de que es un cuento de hadas y un montaje familiar.

#### ¿Tiene humor?

Tiene humor y música muy lúdica. Soy fanático de la comedia de Chaplin, Cantinflas y el Chavo del Ocho. Mi apuesta es incorporar en el lenguaje actoral elementos de comedia, para que el montaje no quede pesado, porque el texto es bien duro. Omití en muchas partes la conjugación de los verbos, la diferencia entre “ser” y “estar” y entre “haber” y “tener”. Los personajes no preguntan, no dudan tanto. Es un texto muy concreto. Los niños son niños pasmados todo el tiempo, porque están cruzados por el hambre, por un mundo de horror que los posiciona en el límite de la animalidad. Y todo eso se flexibiliza con la actuación y con el *mapping*.

#### ¿Cambiate algo de la historia original?

Como soy porfiado hice lo contrario de Disney y dije “acá los hermanos Grimm son los secos, hay que respetar lo que escriben y cómo lo escriben y por qué lo escriben así”. Respeté el conflicto central y de ahí me explayé, desarrollé temas que estaban más escondidos. Puse una lechuza y espíritus del bosque, porque me interesa que una entidad del bosque permita que los niños nunca estén solos, que también haya un ángel de la guarda. Y cambié un poco el final.

#### ¿Cómo muestras la relación entre ellos?

La relación va cambiando. Gretel primero es la niña más chica, la más enferma de hambre, que confunde las palabras, entonces Hansel se muestra como el hermano protector que la anima. Al principio Hansel aparece más racional, le duele mucho que el padre decida abandonarlos, escuchar eso lo hace crecer mucho. Eso hasta que entran a la casa de la bruja y se da vuelta la tortilla. Hansel se muere de susto y a Gretel no le queda otra que ponerse los pantalones. Pero lo importante es que salen adelante unidos, con una confianza muy fraternal.

## PROMETEO, EL ORIGEN

La humanidad es el tema, Prometeo la inspiración y Ramón Griffero el realizador. El emblemático dramaturgo y director volvió a las tablas con grandes dilemas existenciales, que aborda con actualidad, humor y música.

Paulina Urrutia, Omar Morán, Antonia Zegers, Taira Court y Manuela Oyarzún forman parte del elenco que interpreta el texto escrito especialmente para ellos. Tras siete años, este es el primer estreno de un texto inédito de Griffero, figura clave del teatro contemporáneo chileno, director de obras como **Cinema Utopía** y **Tus deseos en fragmentos**.

**Prometeo, el origen** rescata la esencia del mito y la obra. Prometeo está encadenado como castigo de los dioses por haber entregado el conocimiento que convirtió en humanos a los efímeros. La historia reescrita y modificada es parte de un libro que recibe una actriz (Urrutia) y que la lleva, junto a un grupo de compañeros, a penetrar en el texto.

“En vez de preguntarnos por cosas domésticas, de lo inmediato, nos estamos preguntando por el universo y nuestro lugar en él”, dice Griffero. La obra cuestiona qué ha hecho la humanidad con el conocimiento que entregó Prometeo: “Un saber que nos lleva al progreso, pero que también nos puede llevar a la autodestrucción, un saber que hemos dejado de dominar, que va más allá de nuestro control”, dice el director.

**Compañía:** Teatro Fin de Siglo / **Dramaturgia y dirección:** Ramón Griffero

**Elenco:** Taira Court, Danny González, Omar Morán, Manuela Oyarzún, Juan Pablo Peragallo, Paulina Urrutia y Antonia Zegers / **Producción:** Javiera Vio

### Prometeo, el origen

Hasta 14 Dic

Mi – 21.30 h

Ju a Sá – 21 h

Do – 20 h

Sala A2 (edificio A, piso 1)

\$ 8.000 Gral. | \$ 4.000 3ed. | \$ 3.000 Est.

2x1 Club La Tercera, Membresía Profesores y Membresía BiblioGAM

20% Club Movistar y Membresía GAM–Lastarria

2 x \$5.000 Membresía Adulto Mayor

\*Precio especial para grupos de mínimo 10 estudiantes en [info@gam.cl](mailto:info@gam.cl)

### Clase magistral:

La dramaturgia del espacio en **Prometeo, el origen**

Ramón Griffero

3 Dic

Mi – 19 h

Sala A2 (edificio A, piso 1)

Gratis



CONVO  
CATORIA  
2014

LOS 80  
ESTÉTICAS  
DE LA  
DISIDENCIA



Imagen: © Loreto Gilbert

## ÚLTIMAS FUNCIONES DE MANUAL DE DEFENSA PERSONAL

El sueño del viral propio se hace realidad para Jacqueline gracias a su programa de defensa personal, realizado con la indispensable ayuda de su asistente, Osvaldo. Él se autoimpone la difícil misión de que ella al fin se atreva a salir del subterráneo en que vive y enfrente sus miedos. Una comedia negra y kitsch que la compañía Los Contadores Auditores sitúa en un Chile futuro.

**Dramaturgia:** Juan Andrés Rivera

**Dirección:** Los Contadores Auditores

**Elenco:** Melina Cortés y Pablo López

Hasta 7 Dic

Ju a Sá – 21 h

Do – 20 h

Sala N1 (edificio B, piso 2)

\$ 5.000 Gral.

\$ 3.000 Est. y 3ed.

-20% Club La Tercera, Club Movistar

y Membresía GAM–Lastarria

2x1 Membresía Profesores y

Membresía BiblioGAM

## MEMORIAL DEL BUFÓN

Juan Radrigán duplicado. El multipremiado dramaturgo se luce en la autoría y la dirección de esta sátira con canciones y baile. Situada en una extraña oficina de reclamos, el montaje retrata a un grupo de personas fuera de norma que reclaman sin que les solucionen nada, criticando desde la burocracia hasta el absurdo de una sociedad dominada por el caos.

**Dramaturgia y dirección:** Juan Radrigán

**Elenco:** Renzo Oviedo, Víctor Faúndez,

Leo Santana y Ximena Morales

**Música:** César Pacheco

9 al 14 Dic

Ma a Do – 20.30 h

Sala N1 (edificio B, piso 2)

\$ 6.000 Gral. | \$ 3.000 Est. y 3ed.

2x1 Club La Tercera, Membresía Profesores

y Membresía BiblioGAM

-20% Club Movistar y Membresía

GAM–Lastarria

2 x \$ 5.000 Membresía Adulto Mayor

## LOS RUEGOS, EL REGRESO DE UNA OBRA HISTÓRICA

El montaje fundador de la Compañía Movimiento vuelve a 17 años de su estreno, con gran parte de su elenco original y bajo la dirección de su creador, el francés Claude Brumachón.

Faltaban tres años para que Raúl Zurita ganara el Premio Nacional de Literatura, cuando un poema suyo y su voz acompañaban los movimientos de una compañía que nacía. Era 1997 y doce bailarines chilenos estrenaban **Los ruegos**, obra creada por el francés Claude Brumachón que incluía el poema **Canto a mi amor desaparecido**, leído por su autor. El montaje marcó el inicio de la Compañía Movimiento, que se mantuvo activa hasta el 2008. Hoy gran parte de sus integrantes se reúnen para remontar esa obra originaria. **Los ruegos** vuelve con diez de sus doce bailarines de entonces, los que fueron seleccionados en 1997 tras una audición de cerca de 150 postulantes. El remontaje es dirigido por Claude Brumachón con la asistencia de Benjamin Lamarche, dupla hoy a cargo del Centro Coreográfico Nacional de Nantes.

El montaje de 35 minutos retrata un momento de la historia de Chile, explorando en las fracturas que dejó el golpe de Estado de 1973 a nivel personal, familiar y social. Una memoria moldeada por las huellas de la violencia, el abuso, la tortura y las desapariciones.

La coproducción chileno-francesa vuelve gracias al auspicio del Área de Danza del Consejo Nacional de la Cultura y las Artes. La obra es acompañada de un corto documental con entrevistas al elenco original de bailarines junto a imágenes de otras obras de la compañía, como

**Viaje a la semilla, Trilogía poética y Sujetaltaic.**

**Coreografía y dirección:** Claude Brumachón

**Asistente de dirección:** Benjamin Lamarche

**Elenco:** José Miguel Acevedo, Teresa Alcaíno, Magdalena Bahamondes, Isabel Croxatto, Vilma Jiménez, Andrés Maulén, Alejandro Núñez, José Olavarría, Mario Ossandón y Natasha Torres

**Música:** Bruno Billaudeu



**CONVO CATORIA 2014**

**18 al 21 Dic**  
Ju a Sá – 21 h  
Do – 20 h  
Sala A2 (edificio A, piso 1)

\$ 5.000 Gral.  
\$ 3.000 Est. y 3ed.  
2x1 Club La Tercera, Membresía Profesores y Membresía BiblioGAM  
-20% Club Movistar y Membresía GAM-Lastarria  
2 x \$ 5.000 Membresía Adulto Mayor

## MOVIMIENTO SUR

**How to overcome the great tiredness?** (¿Cómo vencer el gran cansancio?) es la pregunta que titula una de las dos piezas breves que el coreógrafo Eduardo Fukushima presenta en GAM. Fukushima tiene una formación heterogénea que abarca desde prácticas corporales orientales a capoeira y ballet clásico. Sus obras se han presentado en Argentina, República Dominicana, Inglaterra, Italia, Chipre y Taiwán, entre otros países. Ahora llega desde Brasil a Santiago invitado por Movimiento Sur, plataforma internacional de danza contemporánea y artes escénicas para Latinoamérica que este año se realiza de forma paralela en Valparaíso y Santiago.

Organizada por el Goethe-Institut, la Fundación Siemens Stiftung y el Consejo Nacional de la Cultura y las Artes, Movimiento Sur llega a GAM en su tercera edición con la Performance de Eduardo Fukushima y un conversatorio con el coreógrafo Philipp Gehmacher (Austria).

**Performance Eduardo Fukushima**

**3 Dic**

Mi – 21 h

B1 (edificio B, piso 2)

Gratis, previo retiro de ticket

desde el 26 de noviembre

Cupos limitados

**Conversación con Philipp**

**Gehmacher**

**4 Dic**

Ju – 18 h

C1 (edificio B, piso -1)

Gratis. Cupos limitados

gratis



Imagen: © Ines Correa y Ana Elisa Carramaschi

Danza



El dúo de baile urbano da una clase abierta que incluye un espectáculo que nunca habían hecho juntos y la participación de invitados.

Los gemelos más conocidos de la cultura local regresan a GAM con la meta de liderar una fiesta. Power Peralta hará una clase abierta el sábado 6 de diciembre, donde además de enseñar claves de su baile incluirán un show con sus sincronizados movimientos y la participación de invitados de distintas edades.

Gabriel y Raúl Peralta han tenido dos exitosas presentaciones en GAM, el 2012 y el 2013. El año pasado hicieron una clase abierta después de estrenar en Las Vegas, Estados Unidos, el espectáculo **Michael Jackson: One**, del Cirque du Soleil. "La clase en el GAM fue uno de los puntos más altos del año para nosotros, marcó un reencuentro con Chile después de haber vivido la gran experiencia de debutar en el Cirque du Soleil", cuenta Gabriel. Raúl agrega: "Fue más grande de lo que esperábamos, sabemos que revoluciona a la comunidad del baile". Power Peralta terminó sus funciones con el Cirque du Soleil en agosto y quieren cerrar el año con una nueva clase abierta. El dúo muestra un espectáculo que nunca han hecho juntos, y se presentan a la par de otras agrupaciones de baile urbano. "Lo que nos gusta es armar una celebración del baile, festejar con la gente, mostrándole lo que hacemos. Queremos compartir la pasión y el conocimiento", dice Gabriel. La clase es abierta a mayores de 10 años, sin importar si tienen experiencia previa en baile urbano.

6 Dic

Sá -17 a 19.45 h

Plazas Zócalo y Oriente

Gratis, previa inscripción en

[powerperalta@gam.cl](mailto:powerperalta@gam.cl)

Cupos limitados

\*Para mayores de 10 años

gratis

# 16 AÑOS MATUS ACTORES CÁMARA

CURSOS DE ACTUACIÓN FRENTE A CÁMARA

NIÑOS - JÓVENES - ADULTOS



ESCUELA DE ACTUACIÓN [matus\\_actores](http://matus_actores) PARA CINE Y TELEVISIÓN | [matusactores.com](http://matusactores.com)

# NO CUBRIR

Las conexiones entre ciencia y arte son misteriosas: un estudio de la NASA sustenta una instalación coreográfica en Santiago de Chile. Al crear **No cubrir**, el coreógrafo Sergio Valenzuela pensó en la percepción del espectador de una acción de arte, y para ello usó un análisis de la NASA sobre la concentración de los astronautas. Además Valenzuela trabajó con expertos en ciencias cognitivas, física cuántica y cine cuántico.

**No cubrir** une danza y ciencia en una obra no convencional, ajena a discursos, sin una historia ni un principio y fin clásicos. Vestuarios geométricos cubren y descubren a los bailarines que se mueven aleatoriamente mientras el público puede tomarles fotos y grabarlos.

#### Coreografía, dirección y diseño:

Sergio Patricio Valenzuela Valdés

**Interpretación y creación:** Teresa Alcaíno, Claudia Vicuña, Katalina Mella, Eyal Meyer, María Betania González, Pedro Paiva, Rodrigo Chaverini, Sergio Valenzuela y Lilly Pfalzer

**Reemplazo:** Macarena Campbell, Paulina Vielma y Julio Cerda

#### Hasta el 7 Dic

Ju a Sá - 20 h

Do - 19 h

Sala B1 (edificio B, piso 2)

\$ 5.000 Gral. | \$ 3.000 Est. y 3ed.

2x1 Membresía Profesores y Membresía BiblioGAM

-20% Club La Tercera, Club Movistar y Membresía GAM-Lastarria



Imagen: © Max Kropitz

Danza/Circo contemporáneo



Imagen: © Pamela Moragrega

12 al 14 Dic

Vi a Do - 20 h

Plaza Zócalo

\$ 3.000 Gral.

## MOVIMIENTO SAGRADO, ACROBACIAS EN ALTURA

La Compañía Balance estrena en GAM esta obra que une danza, acrobacia y música sobre una gran estructura formada por dos pirámides móviles.

La altura promedio de una jirafa hembra adulta no alcanza los 5 metros, así que si una de ellas viniera a ver **Movimiento sagrado**, quizá por primera vez tendría que mirar hacia arriba para así poder ver a los acróbatas.

La obra sucede sobre una gran estructura formada por dos pirámides sobre ruedas unidas por una larga viga de 5 metros. Y cada pirámide alcanza 5 metros de altura. Sobre esta base siete integrantes de la Compañía Balance realizan acrobacias ligadas a través de la danza.

"Es una obra de movimiento, incorporamos la danza contemporánea, la acrobacia de suelo y técnicas aéreas del circo. La estructura es el soporte de toda la obra, la que propone constantemente distintas imágenes en movimiento", cuenta Pablo Garrido, director de la obra.

Con doce años de trayectoria, la Compañía Balance se ha presentado en países como Corea del Sur, Venezuela y Brasil. Este es el primer trabajo que crean completamente a partir de la improvisación, guiados por la experimentación corporal y espacial. La obra incluye música en vivo y "presenta distintas atmósferas, pero el ritmo es ascendente. Partimos desde lo estático hasta el desarrollo de secuencias con ambas pirámides girando a gran velocidad", dice el director.

**Director:** Pablo Garrido

**Elenco:** Graciela Charpentier, Pablo Garrido, Jorge Gutiérrez, Alejandro Higuera, Juan José Molinet, Esteban Montealvarez y Valeska Pereira

**Dirección musical:** Matías Venegas

# Lo MEJOR de GAM 2014



ENE  
FEB  
2015

PREVENTA

—Estreno—

Hilda Peña

—Vuelven—

Prometeo, el origen

La noche obstinada

Radicales libres

Ursaris, el último encantador de osos

—Conciertos especiales—

Valentín Trujillo Cuarteto

Altertango

—Gratis—

Escuela de Verano

Maratón K-Pop

Más info en [gam.cl](http://gam.cl)



# 8a FURIA DEL LIBRO

Durante cuatro días la edición independiente chilena se reúne en un solo lugar. Más de cien editoriales traen novedades, géneros diversos, actividades, invitados, conversaciones y libros para todos.

115 editoriales, 40 actividades y 20 lanzamientos. La Furia del Libro regresa abultada. En su octava edición, la feria de las editoriales independientes tiene lecturas, cuentacuentos, conversatorios, lanzamientos, música, y un montón de libros.

Hay de narrativa, poesía, teatro, ilustración, cómic, literatura infantil, arte, ensayo, filosofía, ciencias sociales, fútbol, y también e-books y fanzines. Entre el centenar de editoriales que los traen están Chancacazo, Lom, Ceibo, Sangría, Cuneta, Hueders, Lolita, Tajamar, Ocho Libros, Libros del Laurel, Cuarto Propio y Das Kapital.

La Furia del Libro se inaugura el jueves 11 con la música del cada vez más popular **Cristóbal Briceño** (19 h). Luego la francesa **Claire Duvivier** habla del policial latinoamericano (20 h), un género que ha publicado en Asphalt Éditions, el sello francés del que es directora.

El viernes 12 están los poemas musicalizados en tonos electrónicos de **Poetas Marcianos** (20.30 h), que incluyen la extrañeza de instrumentos atípicos como el theremin y el hang.

El sábado 12 comienza dedicado a los niños, con cuentacuentos y susurros de poemas y adivinanzas que recitan directamente desde un tubo al oído. A las 16 h se ofrece un **taller de radio** a cargo de la Radio USACH y a las 17.30 empiezan a sonar los temas de **Natisú, Traigán Romero y Natalia Contesse**. A las 19 h la francesa Claire Duvivier conversa sobre la edición independiente contemporánea con Guido Arroyo, de Alquimia Ediciones, y Marcela Kúpfer, de Narrativa Punto Aparte.

El último día habrá lecturas desde las 16 h y a las 19 h comenzará **La Lectura Furiosa**, una maratón de narrativa y poesía en la que cada autor tiene 3 minutos para leer su obra. Todos pueden participar: sólo hay que inscribirse enviando un correo con el título "Lectura Furiosa" a [actividades@lafuriadellibro.com](mailto:actividades@lafuriadellibro.com)

Esta feria reúne editoriales independientes desde el 2009, es organizada por La Furia del Libro y auspiciada por la Embajada de Francia. El programa completo está disponible en [lafuriadellibro.com](http://lafuriadellibro.com)

gratis

## Feria

**11 al 14 Dic**

Ju y Vi – 17 a 22 h

Sá y Do – 11 a 22 h

Plazas Central y Oriente

Entrada liberada

## Lanzamientos y conferencias

**11 al 14 Dic**

Ju – 14 a 22 h

Vi – 17.30 a 22 h

Sá y Do – 16 a 22 h

Sala C1

(edificio B, piso -1)

Gratis

## Inauguración

**11 Dic**

Ju – 19 h

BiblioGAM

(edificio A, piso 3)

Gratis, previa inscripción

enviando un correo con

el título "Inauguración

Furia" a

[actividades@](mailto:actividades@lafuriadellibro.com)

[lafuriadellibro.com](http://lafuriadellibro.com)



## Teatro

# DEL TALLER AL ESCENARIO: PIERRE SAURÉ DIRIGE A UN ELENCO DE MUJERES MAYORES



El taller de teatro para la tercera edad termina con la función abierta de **Seré patrimonio**, un montaje biográfico construido con los testimonios de quince mujeres.

Una guagua que se convierte en angelito, una mujer que se larga a la playa para celebrar sus 60 años y un montón de señoras tomando tecito mientras hablan de sordera y Viagra, son algunas de las escenas con que se cierra una nueva edición del Taller de teatro para la tercera edad, iniciativa del Club del Adulto Mayor GAM.

Quince mujeres han trabajado durante cuatro meses guiadas por el dramaturgo y director Pierre Sauré, asistido por las actrices Daniela Riveros y Carolina Cheuquepán. ¿Qué es ser adulto mayor?, ¿cómo vamos a cambiar el mundo?, ¿cuál es el escenario que quiero?, son algunas de las preguntas que han orientado su trabajo. Memoria, política e identidad son los ejes a través de los cuales han revisado sus vidas, sus itinerarios geográficos, sueños y futuro. Sus testimonios son el material del que nacen los textos de la obra que presentan al cierre del taller, el 17 de diciembre.

“Hemos tomado referencias visuales y formales de las argentinas Vivi Tellas y Lola Arias, para trabajar puramente lo biográfico con tintes de montaje de teatro y danza, con las posibilidades que nos entregan personas que no son actores. Estamos haciendo un biodrama, un teatro biográfico o teatro político-documental”, cuenta Pierre.

Diez de las mujeres que integran el elenco participaron en **Testigo**, una obra nacida de un taller similar. Estrenado el 2012, ese montaje les dio una experiencia que esta vez permitió acelerar el proceso. “Ya hicieron 21 funciones de **Testigo**, así que ahora llegamos directo a escribir, leer, improvisar, ejercitarnos, ver obras, videos, imágenes, referencias visuales, cantar, bailar y actuar”, dice Pierre.

**17 Dic**

Mi – 19 h

Sala A1 (edificio A, piso 1)

Gratis, previo retiro de

tickets desde 10 Dic

Cupos limitados

gratis

Minera Escondida  
presenta

VER GRANDES  
ESPECTÁCULOS  
DEL MUNDO  
AHORA  
ES CUANDO

STGO  
A MIL

3-18 ENE  
fundacionteatroamil.cl

f /fundacionteatroamil  
t /fundteatroamil

Compra tus entradas en  
fundacionteatroamil.cl, Boletería Teatral (Costanera Center  
nivel 1, frente a Jumbo), Centro GAM y Teatro Municipal de  
Las Condes (desde el 3 de diciembre)

Grind  
Suecia

Knee deep  
(Hasta las rodillas)  
Australia

PRESENTA



ORGANIZA



CON EL APOYO DE



AUSPICIA



MEDIO DE PAGO

Banco de Chile

MEDIOS  
ASOCIADOS



LATERCERA



SEDE OFICIAL





El festival de cine y documental musical regresa en su 11 edición. Acá una selección de cinco estrenos internacionales que puedes ver en GAM.

**5 al 14 Dic**

Vi a Do – 17 a 23 h

Sala A1

(edificio A, piso 1)

\$ 3.000 Gral.

\$ 2.500 Preventa

Más info en gam.cl

preventa



### *JINGLE BELL ROCKS!*

**Canadá y Estados Unidos, 2013**

**Director: Mitchell Kezin**

El extraño mundo del coleccionismo de villancicos es retratado en este documental a través de tipos obsesionados con los discos navideños alternativos, como los músicos de The Flaming Lips. Una exploración por 12 villancicos atípicos, que hablan de libertad religiosa, guerra nuclear, desigualdad racial o el espíritu *grinch*.



### *ANGELS & DUST*

**Panamá, España y Estados Unidos, 2013**

**Director: Héctor Herrera**

Por un lado están las cárceles panameñas y por otro la escena musical en Barcelona, y se cruzan en un documental que muestra cómo Professor Angel Dust, un destacado DJ de Barcelona, se arma un estudio para seguir creando en medio del hacinamiento, la corrupción y la violencia de una cárcel de Panamá, tras ser detenido por tráfico de drogas.



### *I NEED A DODGE!*

**JOE STRUMMER ON THE RUN**

**España e Inglaterra, 2014**

**Director: Nick Hall**

The Clash tenía los días contados, era 1985 y Joe Strummer cargaba el peso del estrellato punk. Entonces se largó, sin su banda, a Granada. Una estadía en la España andaluza que este documental reconstruye a partir de las huellas que dejó ahí, los recuerdos de los músicos que lo conocieron, los amigos que hizo y el auto que perdió, un Dodge Barreiros.



### *SLINT: BREADCRUMB TRAIL*

**Estados Unidos, 2014**

**Director: Lance Bangs**

Eran jóvenes, eran rockeros, duraron poco y pasaron casi inadvertidos. En 1991 Slint lanzaba *Spiderland*, su segundo y último disco, al mismo tiempo que el panorama musical era colonizado por Nirvana con *Nevermind*. Y aunque entonces pocos supieron de esta banda de Kentucky, hoy el disco es considerado un pilar del *post rock*.



### *PETE AND TOSHI*

**GET A CAMERA**

**Estados Unidos, 2014**

**Director: William Eigen**

Retrato musical de un mundo que ya no existe. La familia Seeger partió en 1957 desde un Estados Unidos que los tenía en la lista negra anticomunista hacia una larga itinerancia en la que fueron filmando el folclore de lugares como Samoa, Indonesia, Calcuta, Nairobi, Austria y la Unión Soviética. La vuelta al mundo en 80 canciones.



## CITYLAB: HITOS CREATIVOS SEGÚN SUS AUTORES

La segunda edición del encuentro trae al escritor Mike Wilson, a la compañía Tryo Teatro Banda y a la curadora Sofía Le Foulon, entre una veintena de autores, gestores y productores.

En ocho minutos no alcanza ni a cocerse un huevo duro, pero ese es el tiempo que tienen autores, productores y gestores para cumplir el desafío de presentar las claves de relevantes creaciones e iniciativas recientes. Así se construye Citylab Santiago 2014, el encuentro que vuelve a GAM con una veintena de presentaciones breves y performances. Danza, teatro, cine, literatura, música, artes visuales, arquitectura, diseño y gastronomía son algunas de las disciplinas expuestas.

Más de 60 mil personas han visto la exposición **Parra 100**, muestra que se revisará en Citylab junto a la obra de danza contemporánea **La noche obstinada**, la premiada novela **Leñador** y la película **Matar a un hombre**, candidata chilena al Oscar, entre otras obras. La jornada incluye un homenaje a la recién fallecida artista visual Matilde Pérez y performances de Tryo Teatro Banda, Circo del Mundo, Natisú y un fragmento de la obra **Contra el tiempo**, del coreógrafo Enrique Faúndez. La segunda versión de este encuentro anual es organizada por Citypulse y Santiago Creativo, con el apoyo de Proyecto TRAMA.

9 Dic

Ma – 15 a 22 h

Sala A2 (edificio A, piso 1)

Gratis, previa inscripción en  
[citylabsantiago.com](http://citylabsantiago.com)

Cupos limitados



## EL OTRO EN LA SOCIEDAD CRIOLLA

Indígenas, negros, gitanos, discapacitados y europeos no hispanos son "el otro" al que se refiere el título de este concierto teatral. La Compañía Hispaniae Música, especializada en música anti-gua, interpreta obras vocales patrimoniales del siglo XVII y XVIII, rescatadas de archivos de Perú, Colombia, México y Chile. Las composiciones incluyen obras satíricas y villancicos, algunas en lenguas originarias como el mapudungún y el náhuatl. La dirección musical del concierto está a cargo de Giovanna Caruso Eluchans y la dirección escénica es de Gonzalo Cuadra Balagna.

**3 Dic**

Mi - 19.30 h

Sala A1 (edificio A, piso 1)

Gratis, previa inscripción en [elotroenlasociedadcriolla@gmail.com](mailto:elotroenlasociedadcriolla@gmail.com) o llamando al 09 6 2209958 (Lu a Vi, de 15 a 18 h)  
Cupos limitados

CONVO  
CATORIA  
2014

gratis

## CICLO DE PIANISTAS DESTACADOS

Carla Sandoval comenzó a tocar piano a los 6 años y a los 8 dio su primer concierto. Más de 20 años después llega a GAM para dar un concierto dentro del **Ciclo de Pianistas Destacados**, organizado por el Goethe Institut y la Sociedad Chopin. El 4 de diciembre interpreta piezas de Brahms, Liszt, Chopin, Allende y Ginastera. José Contreras Tobar toca obras de Mozart, Chopin y Schumann el 11 de diciembre. Y el jueves 18 Daniel Saavedra cierra el ciclo interpretando a Beethoven, Chopin, Schumann y Paganini.

**4 al 18 Dic**

Ju - 20.30 h

Sala A1 (edificio A, piso 1)

\$ 3.000 Gral.

\$ 1.500 Est. y 3ed.

## FESTIVAL PRISMAS

Como siempre en este festival, será una jornada de estrenos. En el concierto que PRISMAS trae a GAM debutan composiciones de jóvenes creadores mexicanos, peruanos, argentinos y chilenos. Algunos de los grupos que tocan estas novedades musicales son La Big Band UMCE, dirigida por Óscar Lucero, los ensambles Colectivo Los Musicantes, Origami y Copiuensamble. Todas las piezas que se interpretan el martes 9 fueron creadas en Santiago, en la residencia de Composiciones Germinaciones. PRISMAS nació el 2008 y desde entonces ha estrenado más de 200 obras de jóvenes compositores latinoamericanos.

**9 Dic**

Ma - 19 y 21 h

Sala A1 (edificio A, piso 1)

Gratis, por orden de llegada  
Cupos limitados

gratis

## CONCIERTO DE NAVIDAD

De *Noche de paz* al *Aleluya*, de Handel, en total son 12 villancicos clásicos los que componen este gran concierto con más de 50 personas en escena. Organizado por la Fundación Luz, tiene como protagonista a la Orquesta Sonido de Luz, integrada por 25 jóvenes ciegos y con baja visión, dirigidos por Alejandro Caro. La orquesta se acompaña de solistas invitados, el coro *gospel* La Hora Novena, dirigido por Cristián Marín, y una banda con bajo, batería, guitarra eléctrica y piano. La dirección general es de Jeremías Ortiz.

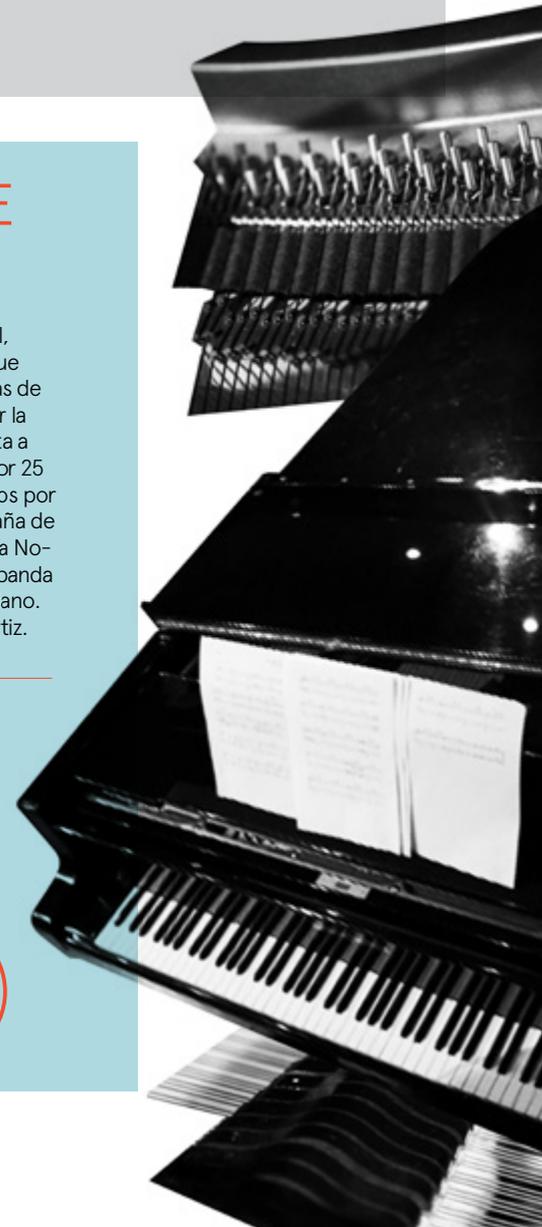
**19 Dic**

Vi - 20 h

Sala A1 (edificio A, piso 1)

Gratis, previo retiro de tickets desde el 12 de diciembre  
Cupos limitados

gratis



## Actividades

# ESCUELA VERANO de

El aprendizaje dura más que el bronceado y para quienes prefieran un panorama veraniego que expanda sus conocimientos, GAM ofrece 11 talleres, todos gratis. Los cursos son para públicos diversos: niños desde 7 años, tercera edad, personas con discapacidad visual, profesores y público general. La Escuela de Verano está a cargo de BiblioGAM y las áreas de Mediación y Educación de GAM e incluye talleres de lectura, expresión corporal, sonoterapia, caligrafía japonesa, crítica teatral, producción y coros, entre otros. El detalle de los cursos, sus coordenadas y los correos para inscripción están en gam.cl

5 al 30 Ene

Gratis, previa inscripción  
Cupos limitados

gratis



## LANZAMIENTO LIBRO INTI

El trabajo de Inti Castro, artista urbano responsable del mural en el Metro Bellas Artes (realizado en la edición 2013 del festival Hecho en Casa), se recopila en el libro *Inti* (Ocho Libros). Lo presentan en GAM el artista junto a Mario Cauche, autor de los textos.

18 Dic

Ju - 19.30 h  
BiblioGAM  
(Edificio A, piso 3)  
Gratis

gratis

## FERIA DE VIÑILO LIBRE

La moda de las barbas largas hace que este año el viejo pascuero esté más hípster que nunca. Y para estar a tono en Navidad puede regalar o autorregalarse un disco de la Feria de Vinilo Libre, que ofrece más de 15 mil opciones. Además hay tornamesas nuevas y usadas, accesorios, asesoría y ayuda técnica. Todo organizado por Porfia2Hechos Producciones.

20 y 21 Dic

Sá y Do - 11 a 20 h  
Plaza Central  
Entrada liberada

gratis

COLABORADORES DICIEMBRE

EPSON  
EXCEED YOUR VISION



citypulse

SANTIAGO CREATIVO  
OSCL

GOETHE  
INSTITUT



RAD\*  
RED ALTA DIRECCIÓN I & ED

INSTITUT  
FRANÇAIS  
CHILE

SIEMENS | Stiftung



Alika del Encuentro

**Revista GAM:** Dirección ejecutiva GAM: **Alejandra Wood** / Dirección programación y audiencias: **Javier Ibacache** / Dirección comunicaciones: **Ximena Villanueva** / Jefa de comunicaciones: **Marcela Fuentealba** / Jefa de marketing: **Pamela Wallace** / Periodista: **Estefanía Etcheverría** / Coordinación de diseño: **Michelle Piffre, Daniel Hanselmann.**



## MUJERES EN LA ASTRONOMÍA

Chile es uno de los barrios planetarios más cotizados para instalar observatorios astronómicos. Precisamente de eso trata la conferencia **El cielo chileno como patrimonio cultural y científico de la humanidad** que el miércoles 3 da Verónica Firpo, del Departamento de Física de la U. de la Serena. El ciclo organizado por la RAD concluye el miércoles 10 con la charla **Nuestro universo, desde el Big Bang hasta la vida**, de María Teresa Ruiz, Premio Nacional de Ciencias Exactas 1997.

3 y 10 Dic

Mi - 19 h  
Sala C1 (edificio B, piso -1)  
Gratis  
Cupos limitados

gratis

# ¿QUÉ HACEMOS HOY?

Simbología

T/ Teatro  
C/ Circo

D/ Danza  
A/ Actividad

M/ Música  
P/ Película

## MARTES 2

P/19.30 h/ Ciclo Cine de los 80

## MIÉRCOLES 3

A/19 h/ Foro Mujeres en la Astronomía

A/19 h/ Master Class Prometeo, el origen

M/19.30 h/ El otro en la sociedad criolla

D/21 h/ Performance

Movimiento Sur

T/21.30 h/ Prometeo, el origen

## JUEVES 4

A/18 h/ Foro Movimiento Sur

D/20 h/ No cubrir

M/20.30 h/ Pianistas destacados Goethe

T/21 h/ Prometeo, el origen

T/21 h/ Manual de defensa personal

## VIERNES 5

P/19 y 21 h/ Festival In-Edit Nescafé

D/20 h/ No cubrir

T/21 h/ Prometeo, el origen

T/21 h/ Manual de defensa personal

## SÁBADO 6

P/17, 19 y 21 h/ Festival In-Edit Nescafé

D/20 h/ No cubrir

T/21 h/ Prometeo, el origen

T/21 h/ Manual de defensa personal

## DOMINGO 7

P/18, 20 y 21.30 h/ Festival In-Edit Nescafé

D/19 h/ No cubrir

T/20 h/ Prometeo, el origen

T/20 h/ Manual de defensa personal

## MARTES 9

A/15 h/ Citylab Santiago

M/19 y 21 h/ Festival PRISMAS

T/20.30 h/ Memorial del bufón

## MIÉRCOLES 10

A/19 h/ Foro Mujeres en la Astronomía

T/20.30 h/ Memorial del bufón

T/21.30 h/ Prometeo, el origen

## JUEVES 11

A/17 a 22 h/ Furia del Libro

T/20.30 h/ Memorial del bufón

M/20.30 h/ Pianistas destacados Goethe

T/21 h/ Prometeo, el origen

## VIERNES 12

A/17 a 22 h/ Furia del Libro

P/19 y 21 h/ Festival In-Edit Nescafé

C/20 h/ Movimiento sagrado

T/20.30 h/ Memorial del bufón

T/21 h/ Prometeo, el origen

## SÁBADO 13

A/11 a 22 h/ Furia del Libro

P/17, 19 y 21 h/ Festival In-Edit Nescafé

C/20 h/ Movimiento sagrado  
T/20.30 h/ Memorial del bufón  
T/21 h/ Prometeo, el origen

## DOMINGO 14

A/11 a 22 h/ Furia del Libro

P/17 y 19 h/ Festival In-Edit Nescafé

C/20 h/ Movimiento sagrado

T/20 h/ Prometeo, el origen

T/20.30 h/ Memorial del bufón

## JUEVES 18

A/19.30 h/ Lanzamiento libro Inti Castro

M/20.30 h/ Pianistas destacados Goethe

D/21 h/ Los ruegos

## VIERNES 19

T/12 y 17 h/ Hansel y Gretel

M/20 h/ Concierto de Navidad

D/21 h/ Los ruegos

## SÁBADO 20

A/11 a 20 h/ Feria Vinilo Libre

T/12, 16 y 18 h/ Hansel y Gretel

D/21 h/ Los ruegos

## DOMINGO 21

A/11 a 20 h/ Feria Vinilo Libre

T/12 y 16 h/ Hansel y Gretel

D/20 h/ Los ruegos

## LUNES 22

T/16 y 19 h/ Hansel y Gretel

## MARTES 23

T/16 h/ Hansel y Gretel

## VIERNES 26

T/16 y 19 h/ Hansel y Gretel

## SÁBADO 27

T/12, 16 y 19 h/ Hansel y Gretel

## DOMINGO 28

T/12, 16 y 19 h/ Hansel y Gretel

\* Programación sujeta a cambios.

Ver info en [gam.cl/calendario](http://gam.cl/calendario)

## EXPOSICIONES E INSTALACIONES

Salas: Ma a Sá – 10 a 21 h

Do – 11 a 21 h | Lu cerrado

**BiblioGAM:**

Ma a Vi – 9 a 19 h

Sá – 11 a 19 h

Do, Lu y Festivos – Cerrado

**Plaza Oriente:** Ma a Sá – 8 a 23 h

/ Do y Lu – 8 a 22 h

**Nuevo acervo del Mapa**

hasta 31 Dic (Sala Mapa)

**Parra 100**

hasta 14 Dic (Sala Artes

Visuales)

**Expo Fotos Julia Toro**

hasta 20 Dic (BiblioGAM)

**Expo Fotos Tomás Munita**

hasta 1 Dic (Plaza Oriente)

## GAM

Centro de las artes,  
la cultura y las personas

Centro Gabriela Mistral es un centro cultural contemporáneo, con acento en las artes escénicas y musicales.

Nuestra misión es acercar la cultura a todos los públicos, rompiendo las barreras que los separan.



Compra de tickets

### BOLETERÍAS GAM

Lu a Do – 11 a 21 h

(Lu a Mi – cerrado de 13 a 14 h)

Y en [gam.cl](http://gam.cl)



Wi-fi



Contacto

[gam.cl](http://gam.cl)

[info@gam.cl](mailto:info@gam.cl)

[+562] 2566 5500



/CentroGAM

@CentroGAM



Dónde

Alameda 227, Santiago.



Metro U. Católica.



**Estacionamientos**

subterráneos pagados.

Acceso por

Villavicencio 354.

Ju a Sá – 7 a 1 h

Do a Mi – 7 a 24 h

AUSPICIADOR  
INSTITUCIONAL  
GAM



AUSPICIADOR  
CORPORATIVO  
GAM



MEDIA PARTNERS  
GAM

LATERCERA



DIAL



PAULA





Compartida, la vida es más.

**Club  
Movistar**

**20%  
dcto.**  
En tu entrada



Envía GAM  
al 4404

Y obtén tu código  
de descuento

# Disfruta en GAM lo mejor del teatro, danza y música todo el año

Cartelera diciembre.



**Prometeo, el origen**

9 de noviembre al 14 de diciembre



**Manual de defensa personal**

14 de noviembre al 7 de diciembre



**No cubrir**

21 de noviembre al 7 de diciembre



**Memorial del bufón**

9 al 14 de diciembre



**Los ruegos**

18 al 21 de diciembre



**Hansel y Gretel**

18 al 28 de diciembre

**clubmovistar.cl**